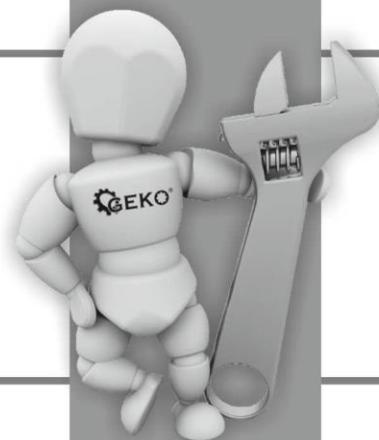


PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	13
CZ - ČESKÁ VERZE	23
DE - DEUTSCHE VERSION.....	34
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	45
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	56
FR - VERSION FRANÇAISE.....	67
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	78
IT - VERSIONE ITALIANA.....	89
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	100
LV - LATVIEŠU VERSIJA	111
NL - NEDERLANDSE VERSIE	122
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	133
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	144
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	155
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	166
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	177



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

3-тонний майстерський кран

Тип: G02081 модель: 3Т



Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

UA

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.



УВАГА!!!

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, розміщені в інструкції фотографії та малюнки мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для рекламації.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Вантажопідйомність: 3 тонни

Висота підйому: 2200мм

Висота крана: 1450мм

Довжина крана: 1550мм

Вага нетто: 34кг

Вага бруто: 35кг

Розміри: 1350x225x150мм

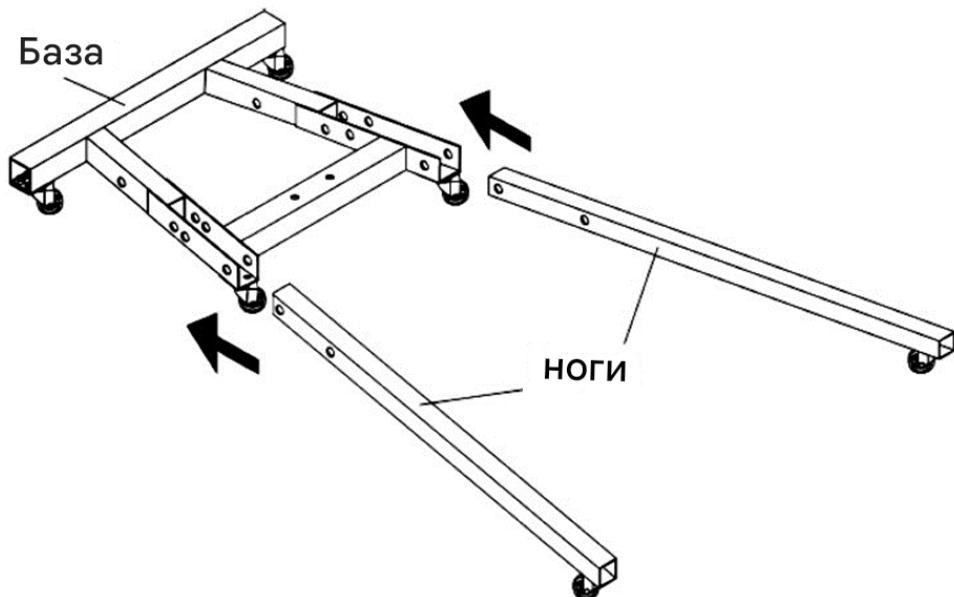
ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1. Перед початком роботи, прочитайте інструкцію з експлуатації та запам'ятайте всі правила безпеки, що в ній містяться.
2. Забороняється перевищувати вантажопідйомність крана, яка становить 3 тонни.
3. Ставте кран на стабільній та рівній поверхні.
4. Перед переміщенням, підвісьте вантаж на найнижчому можливому рівні.
5. Слід використовувати лише підйомні пристрої та ланцюги з вантажопідйомністю, що перевищує вагу піднімального вантажу.
6. Не дозволяйте вантажу хитатися або різко падати під час опускання або переміщення.
7. Забороняється будь-яке модифікування крана самостійно. Усі зміни виконані користувачем анулюють гарантію.
8. Слід використовувати лише підйомні пристрої або ланцюги з номінальною вантажопідйомністю, що перевищує вагу піднімального вантажу.
9. Забороняється модифікувати запобіжний клапан!
10. Належним чином встановіть ноги та підйомник крана.
11. Слід дотримуватись технічних даних, наведених на підйомнику (чим більше висунуто, тим більша вантажопідйомність).
12. Під час роботи з краном носіть рукавички та захисні окуляри.
13. Перед кожним використанням перевірте, чи не пошкоджений кран.
14. Місце роботи повинно бути добре освітлене та чисте.
15. Забороняється перебування інших осіб у місці роботи.
16. Використовуючи кран, слід працювати з максимальною увагою. Забороняється працювати з краном, якщо користувач втомлений, під впливом ліків, алкоголю або інших наркотичних засобів.
17. Не знімайте наклейки з крана! Якщо наклейки нечіткі, зв'яжіться з постачальником.

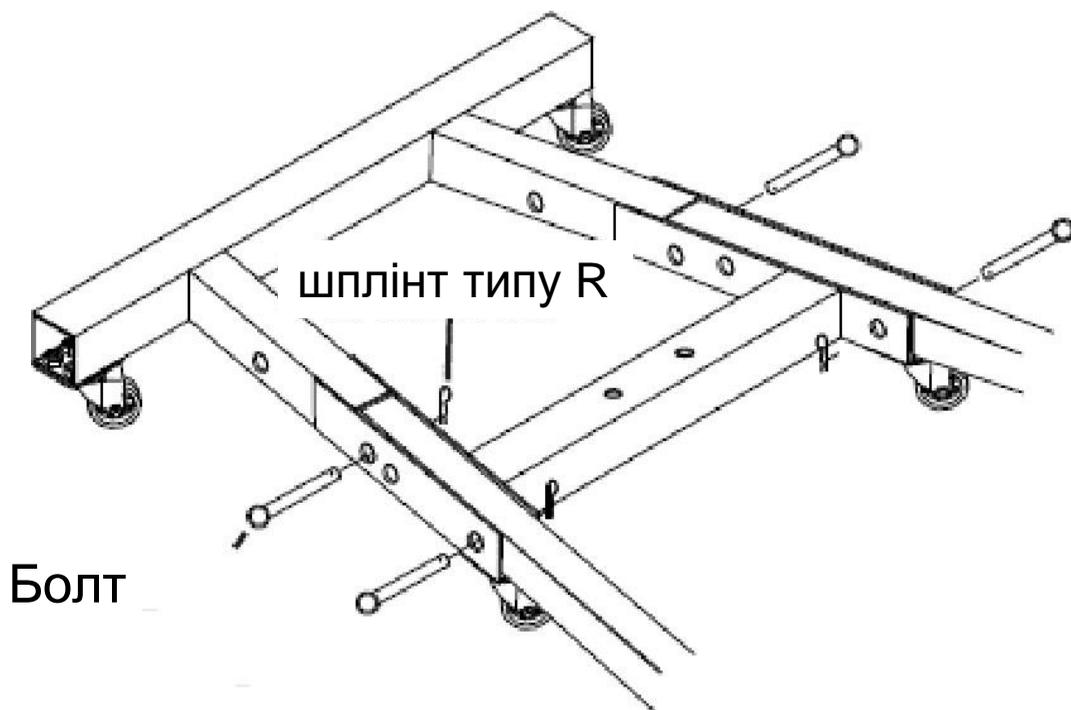
УВАГА! ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ, ВКЛЮЧЕНІ В ІНСТРУКЦІЇ, НЕ МОЖУТЬ ОХОПЛЮВАТИ ВСІ МОЖЛИВІ УМОВИ ТА СИТУАЦІЇ, ЯКІ МОЖУТЬ ВІДБУТИСЯ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ КРАНА, ТОМУ СЛІД ЗАВЖДИ УВАЖНО ПРАЦЮВАТИ З КРАНОМ.

МОНТАЖ

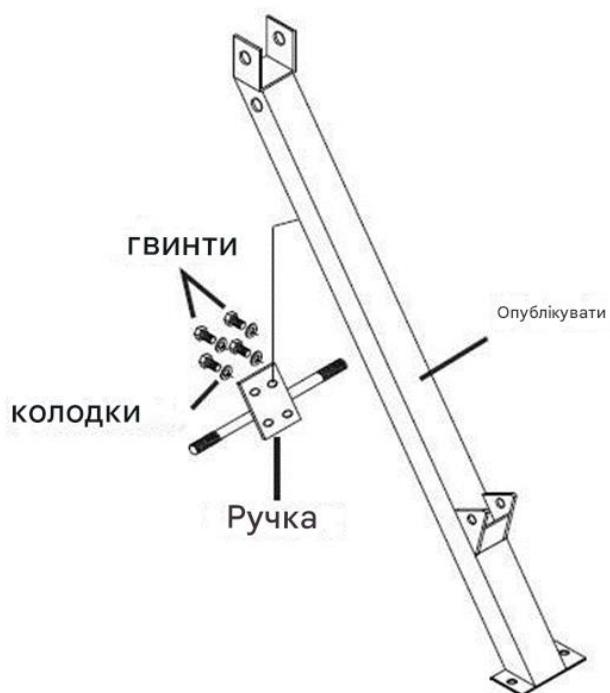
1. Вставте ноги в основу крана.



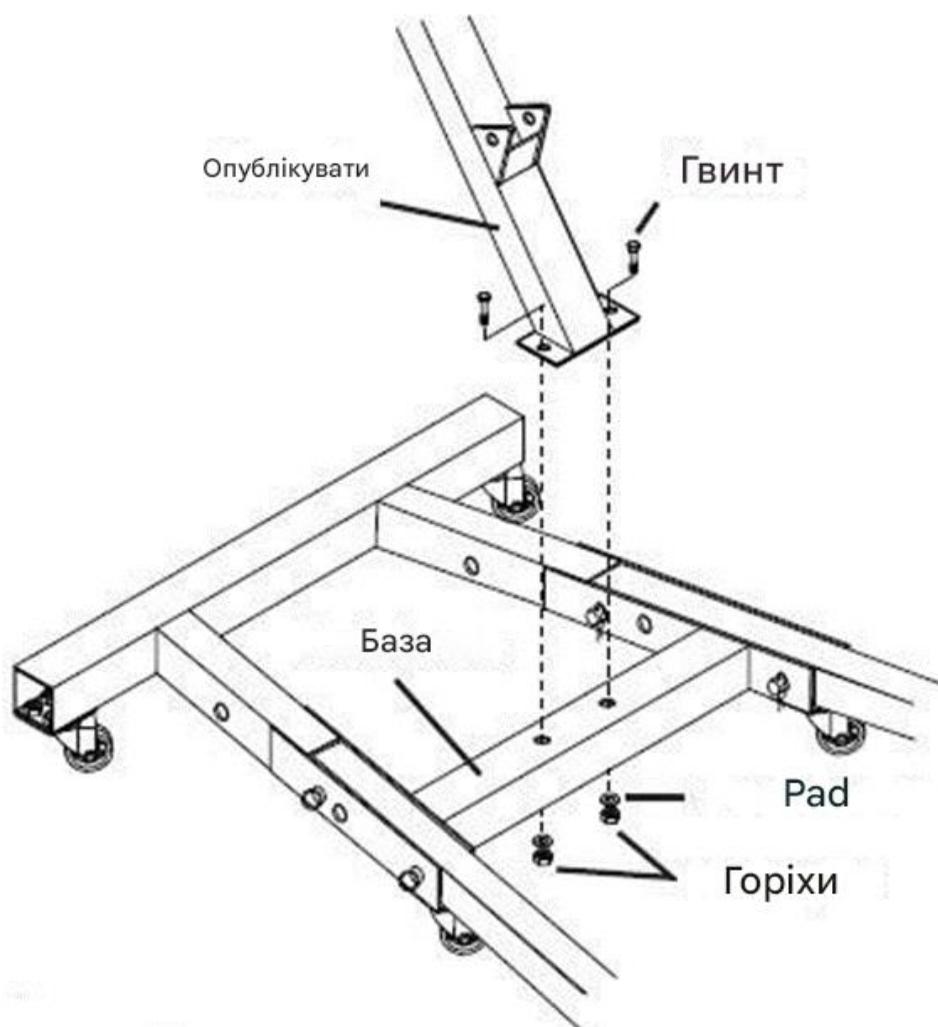
2. Заблокуйте ноги на місці, використовуючи штифти. Щоб встановити штифти, підніміть передню частину основи так, щоб отвори були в одній лінії. Після встановлення 4 штифтів, вставте по одній фіксуючій шпильці через маленький отвір на кінці кожного штифта, поки вона не зафіксується на своєму місці.



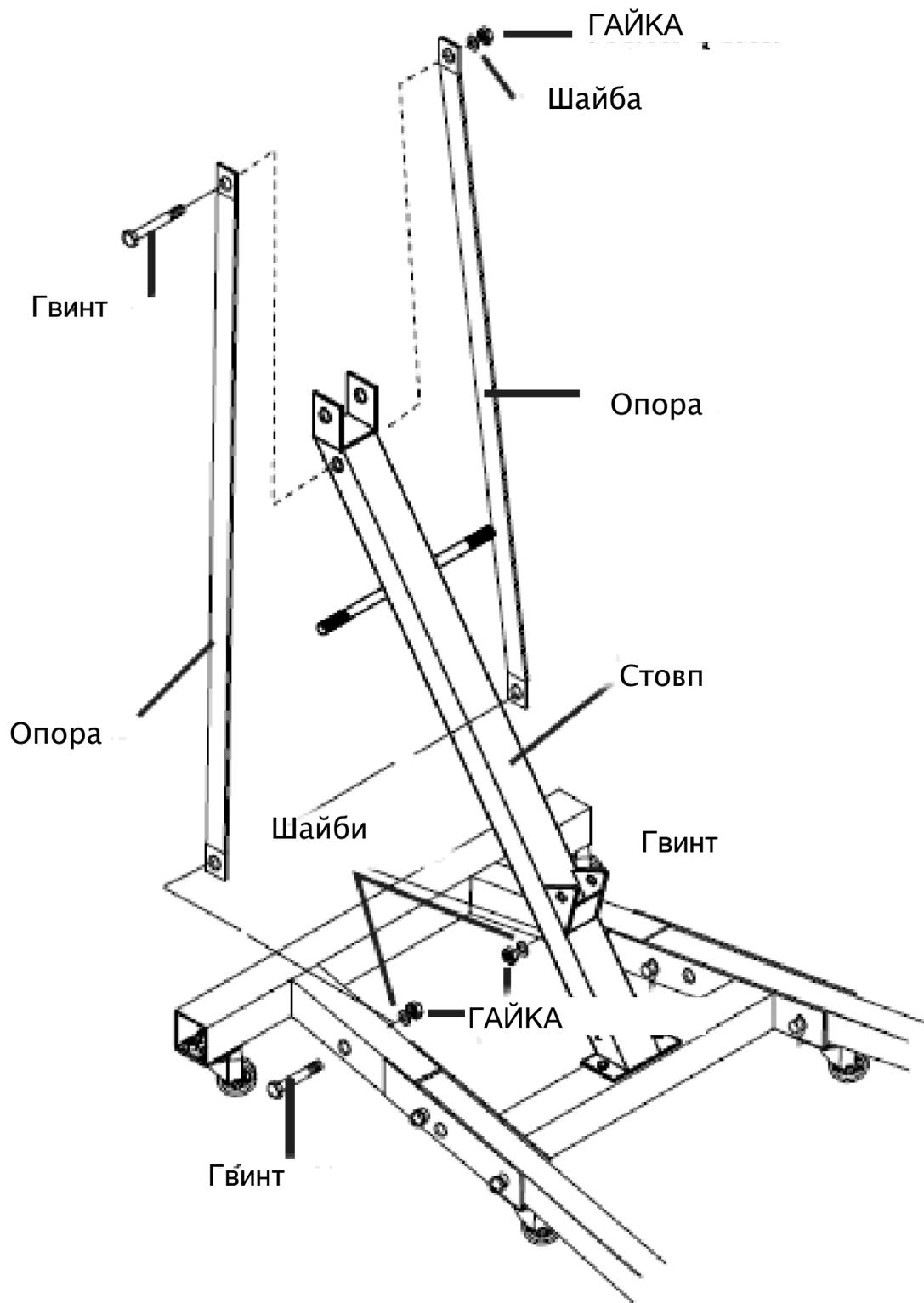
3. Щоб встановити кронштейн на стовпі, використовуйте 4 гвинти та шайби.

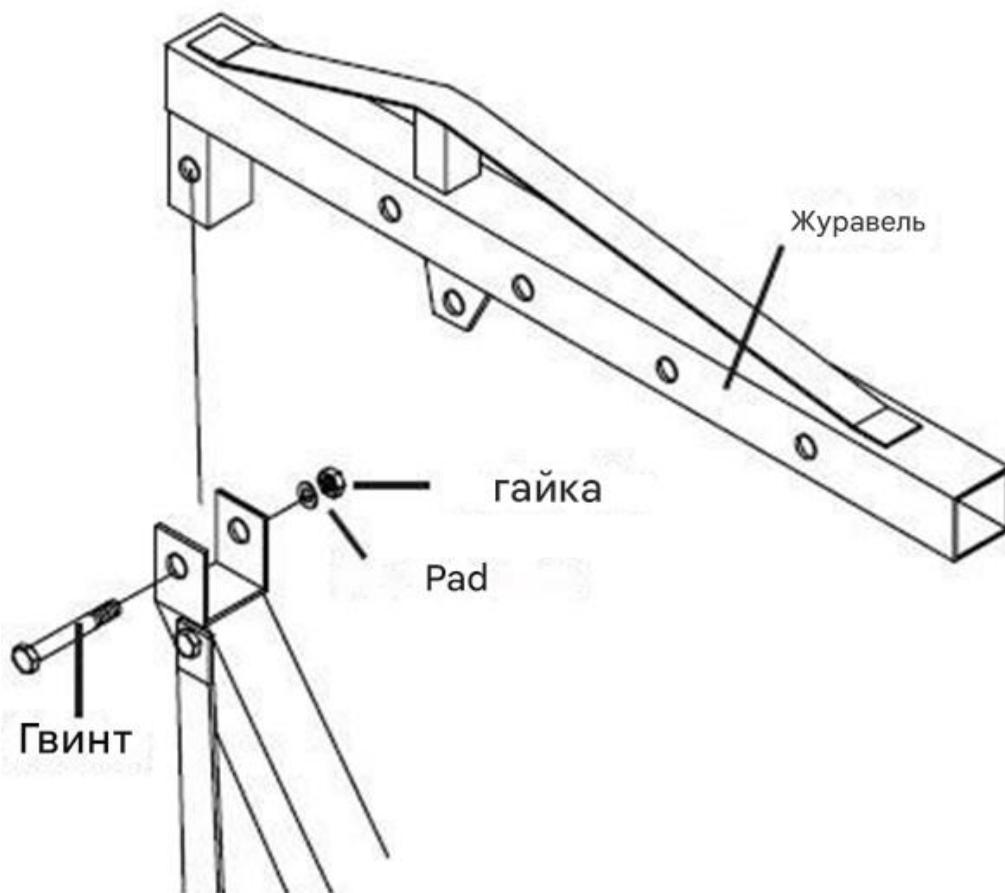


4. Щоб закріпити нижню частину стовпа та основу, використовуйте гвинти, шайби та гайки.

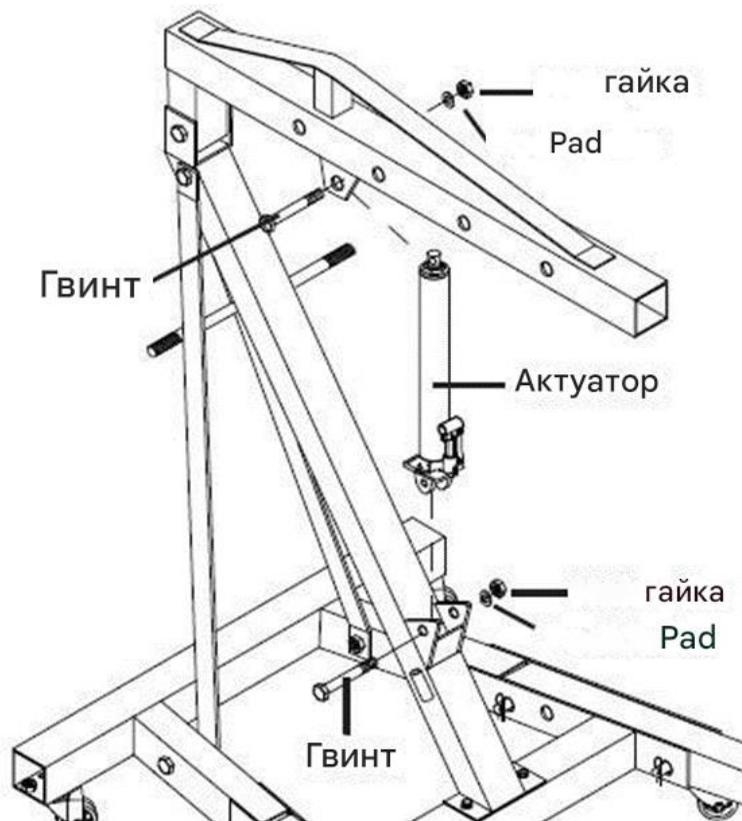


5. Щоб закріпити нижню частину опори до рами, використовуйте два гвинти, 2 шайби та 2 гайки. Щоб закріпити верхню частину опори, використовуйте 1 гвинт, 1 шайбу та гайку.

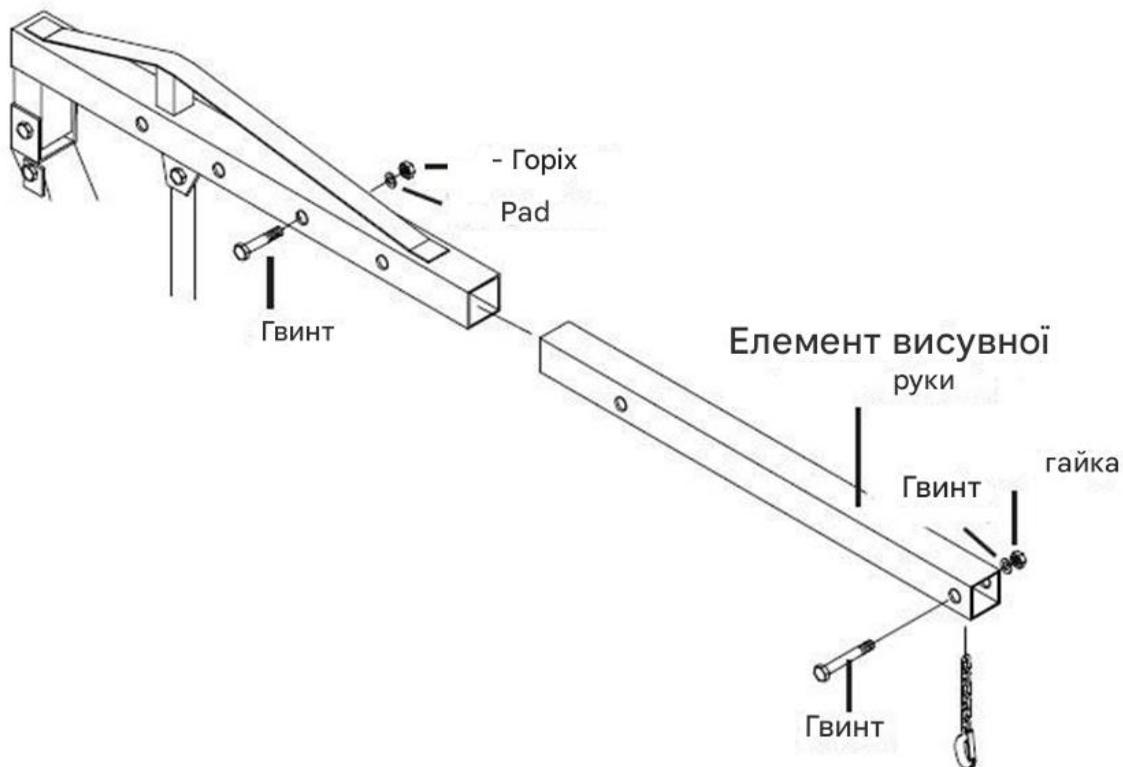




7. Закріпіть нижню частину циліндра до стовпа, використовуючи гвинт, шайбу та гайку. Інший гвинт, шайбу та гайку використовуйте для закріплення верхньої частини циліндра до руки крана.



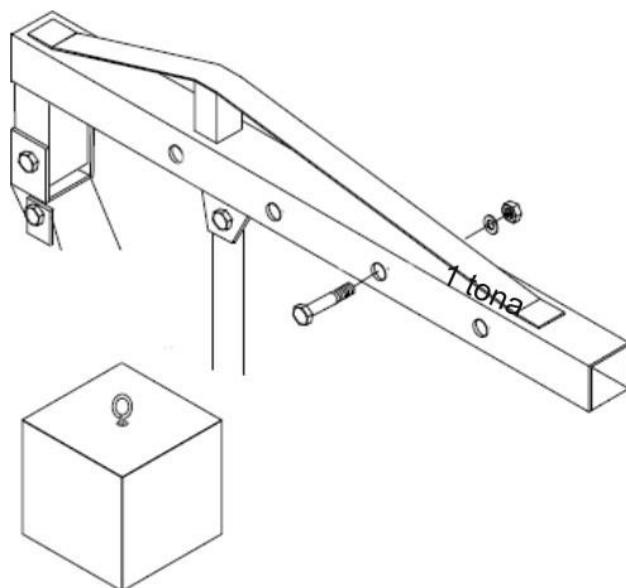
8. Вставте висувний елемент руки в руку. За допомогою гвинта, гайки та шайби закріпіть руку на відповідній вантажопідйомності. Використовуйте гвинт, шайбу та гайку, щоб встановити гак і ланцюг на кінці висувного елемента крана.



ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

ПІДЙОМ І ОПУСКАННЯ ВАНТАЖУ

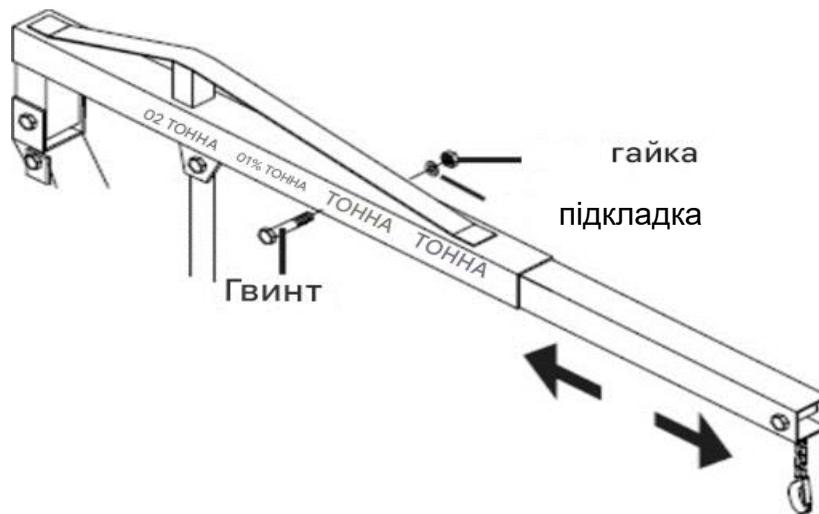
1. Знайдіть отвір на підйомнику, чий ваговий ліміт перевищує вагу вантажу. Наприклад, якщо вантаж важить 3/4 тонни, знайдіть отвір з вантажопідйомністю, що відповідає одній тонні.



Вантаж 3/4 тонни

2. Відрегулюйте висувний елемент руки так, щоб отвір, що знаходиться найдалі на гаку, вирівнявся з отвором на підйомнику. Закріпіть, вкручуючи гвинт через отвори, і затягніть шайбою та гайкою.

УВАГА! Забороняється стояти під підйомником під час підйому вантажу. Існує можливість зсуву вантажу з гака або ланцюга, що може призвести до серйозних травм або втрати життя!



3. Перемістіть кран так, щоб гак і ланцюг знаходилися безпосередньо над вантажем, який має бути піднятий.

4. Надійно закріпіть гак і ланцюг до вантажу.

5. Щоб підняти крана, поверніть скидаючий клапан циліндра за годинниковою стрілкою (праворуч). Встановіть ручку циліндра і качайте (вгору і вниз), поки вантаж не буде піднято до бажаної висоти. **УВАГА!** Переконайтеся, що скидаючий клапан повністю закручений, інакше циліндр може не підняти вантаж на відповідну висоту.

6. Щоб знизити вантаж, **ПОВІЛЬНО** поверніть скидаючий клапан проти годинникової стрілки.

СКЛАДАННЯ РАМИ

УВАГА! Не складайте крана, коли на ньому є вантаж.

1. Повністю опустіть кран.

2. Вийміть шплінти зі штифтів. Вийміть передні штифти. Залиште лише задні штифти.

3. Підніміть ногу крана, поки вона не спирається на ручку.

4. Вставте передній штифт у середній отвір основи біля кожної ноги і знову вставте шплінти.

УВАГА! ПІД ЧАС РОЗКЛАДАННЯ РАМИ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ЯК ШПЛІНТИ, ТАК І ШТИФТИ ЗНОВУ ЗМОНТОВАНІ ВІДПОВІДНО.

ВИПУСК ПОВІТРЯ.

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ КРАНА, ПЕРЕВІРТЕ ПРАВИЛЬНУ КІЛЬКІСТЬ ГІДРАВІЧНОЇ ОЛІЇ І ТЩАТЕЛЬНО ПРОТЕСТУЙТЕ ОБЛАДНАННЯ. ЯКЩО ВОНО НЕ ПРАЦЮЄ ПРАВИЛЬНО, ВИПУСКАЙТЕ ГІДРАВЛІЧНУ СИСТЕМУ НАСТУПНИМ ЧИНОМ:

1. Відкрийте скидаючий клапан і повністю опустіть підйомник.
2. Відкрутіть заливну пробку і заповніть гідравлічною олією до повного.
3. Натисніть на кран і почніть качати, використовуючи ручку.
4. Перевірте отвір для змащення і, якщо потрібно, долийте гідравлічною олією.
5. Заміни заливну пробку і закрути скидаючий клапан.
6. Перед підйомом вантажу протестуйте кран кілька разів, щоб переконатися, що він працює правильно. Якщо після випуску кран не працює правильно, не використовуйте кран, поки його не відремонтують кваліфіковані спеціалісти.

ОБСЛУГОВУВАННЯ І СЕРВІС.

УВАГА! УСІ РЕМОНТИ, ЯКІ НЕ ВКЛЮЧЕНІ В ІНСТРУКЦІЇ, МАЮТЬ БУТИ ВИКОНАНІ СПЕЦІАЛІСТАМИ. Щоб уникнути травм: Не використовуйте пошкоджене обладнання! ЧИСТКА, ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗМАЩЕННЯ.

1. Перед кожним використанням перевірте загальний стан. Перевірте стан на наявність зламаних, відсутніх, зігнутих або ослаблених частин. Якщо виникає якась проблема, її слід вирішити перед початком роботи з пристроєм. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОРИСТАННЯ ПОШКОДЖЕНОГО ОБЛАДНАННЯ!**
2. Перед кожним використанням ретельно протестуйте кран.
3. Змінюйте гідравлічну олію принаймні раз на три роки:
 - Повністю опустіть кран, відкрутіть заливну пробку з боку корпусу.
 - Нахиліть кран, щоб олія витекла. Витрачену олію утилізуйте відповідно до місцевих норм.
 - Встановіть кран вертикально, заповнюйте резервуар олією високої якості, поки олія не почне витікати з заливної пробки.
 - Відкрутіть гвинт скидаючого клапана і рухайте ручкою, щоб випустити повітря з системи.
 - Знову встановіть заливну пробку.
4. Сухою ганчіркою витріть кран. Потім зберігайте в сухому та безпечному місці, недоступному для дітей та неуповноважених осіб.

МОЖЛИВІ ПРОБЛЕМИ ТА ЇХ РІШЕННЯ.

Щоб уникнути серйозних травм: Будьте обережні при усуненні несправностей крана. Тримайтеся подалі від оброблюваного навантаження. Повністю виріште всі проблеми перед використанням. Якщо в таблиці немає рішення для даної проблеми, зв'яжіться зі спеціалістом. Після ремонту крана: обережно протестуйте кран, повністю піднімаючи та опускаючи підйомник без навантаження.

Можливі причини.	Кран не піднімає на потрібну висоту.	Ланцюг/гачок натягується під вагою вантажу.	Циліндр насоса здається "губчастим".	Ланцюг/гачок не піднімає, коли на крані є навантаження.	Ручка піднімається, коли немає вантажу.	Олія витікає з заливної пробки.
Можливе рішення (Переконайтеся, що кранів не навантажений під час вирішення проблеми.)						
Перевірте, чи зливний клапан повністю закритий. Випустіть повітря з системи.	X	X				
Клапани можуть бути заблоковані або повністю закриті. Щоб розблокувати: 1. Опустіть ланцюг / гачок і міцно закрутіть клапан. 2. Вручну підніміть ланцюг / гачок на кілька сантиметрів. 3. Відкрийте клапан і якнайшвидше опустіть ланцюг/гачок.	X	X			X	
Мало гідравлічного масла. Перевірте і заповніть.	X		X	X		
Кран може вимагати випуску повітря.						
Занадто багато масла, перевірте рівень масла і відрегулюйте.						X



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 19

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Радомсько
заявляє з повною відповідальністю, що:

**3-тонний майстерський кран
Тип: G02081 модель: 3T**

відповідає вимогам директив Європейського парламенту

та Ради: 2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року щодо машин, а також стандартам EN ISO
12100:2010, EN 13001-2-2011.

є ідентичним з примірником, що є предметом сертифіката оцінки типу ЄС № M.2015.103.5457 від
21.10.2015.

виданого UDEM International Certification.

Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA,
Туреччина Веб: <http://www.udemltd.com.tr/> Електронна пошта:
info@udemltd.com.tr

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2292.

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено або
перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Гжегож Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 05.06.2019
Місце та дата видачі

Гжегож Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи